



Handwritten signature or mark.

BRUNO LEWIN ZU EHREN

Festschrift aus Anlaß seines 65. Geburtstages

Band 3: Korea · Bochum 1992

(Bochumer Jahrbuch zur Ostasienforschung 14)

Band III

KOREA

SONDERDRUCKE

Koreanistische und andere asienwissenschaftliche Beiträge

Mongolica im Alttürkischen

Gerhard Doerfer
(Göttingen)

1. Vf. behauptete einst, vor dem 13. Jh. seien einseitig Lehnwörter aus dem Türkischen (Tü.) ins Mongolische (Mo.) gewandert (T I 5, reservierter in I.551, IV.344). Dies hat er in D widerrufen (161-7, 279 f., 287). Jedoch bedarf das Thema einer weiteren Darstellung, da so ausgezeichnete Forscher wie Clauson, Clark (in vorsichtiger Form) die Einbahnstraßenthese vertreten.

2. Bibliographie

- B = Bazin, Louis: Recherches sur les parlers t'o-pa. TP 39 (1950), S. 228-329.
Benveniste, Emile: Essai de grammaire sogdienne, Paris 1929.
C = Clark, Larry V.: Mongol elements in Old Turkic?, JSFOu 75 (1977), S. 110-68.
Clauson, Sir Gerard: The earliest Turkish loan words in Mongolian, CAJ 4 (1958/9), S. 174-87.
---: The Turkish elements in 14th century Mongolian, CAJ 5 (1959/60), S. 301-16.
---: Turkish and Mongolian studies, London 1962.
---: Three notes on early Turkish. Türk Dili Araştırmaları Yıllığı - Belleten 1966, S. 1-37.
---: An etymological dictionary of pre-thirteenth century Turkish, Oxford 1972.
D = Doerfer, Gerhard: Mongolo-Tungusica, Wiesbaden 1985.
Doerfer, Gerhard: Klassifikation und Verbreitung der mongolischen Sprachen. In: Handbuch der Orientalistik (hrsg. v. B. Spuler) 1:5:2 Mongolistik, Leiden/Köln 1964, S. 35-50.
---: Grundwort und Sprachmischung, Stuttgart 1988.
Erdal, Marcel: Old Turkic derivation; in Vorbereitung.

- F = Franke, Herbert: Bemerkungen zu den sprachlichen Verhältnissen im Liao-Reich, ZAS 3 (1969), S. 7-43.
Franke, Herbert: Zwei mongolische Textfragmente aus Zentralasien. In: Mongolian Studies (hrsg. v. L. Ligeti), Amsterdam 1970, S. 136-47.
---: Two Chinese-Khitans macaronic poems. In: Tractata Altaica (hrsg. v. W. Heissig et alii), Wiesbaden 1976, S. 175-80.
Gershevitch, Ilya: A grammar of Manichean Sogdian, Oxford 1954.
Herrmann, Albert: Atlas of China, Cambridge (Mass.) 1935.
Irinjin: Chung-kuo pei-fang min-tsu yu Mêng-ku-tsu yüan (Die Nordvölker Chinas und der Ursprung der mongolischen Nation). Chung-kuo Mêng-ku shih hsieh-hui ch'êng-li ta-hui chi-mien chi-k'an, S. 51-57, Huhehot 1979.
Kaluzýnski, Stanislaw: Zur Frage der i-Brechung im Mongolischen. UAJB 36 (1965), S. 340-7.
---: Dagurisches Wörterverzeichnis. RO 33:1 (1969), S. 103-44; 33:2 (1970), S. 109-43.
Kljaštornyj, S.; Livšic, L.A.: The Sogdian inscription of Bugut revised, AOH 26 (1972), S. 69-102.
L = Ligeti, Louis: Le Tabghatch, un dialecte de la langue sien-pi. In: Mongolian Studies (ed. derselbe), Amsterdam 1970, S. 265-308.
Ligeti, Louis: Mots de civilisation de Haute Asie en transcription chinoise, AOH 1 (1950/1), S. 141-88.
---: Les fragments du Subhāṣitaratnanidhi mongol en écriture 'phags-pa. AOH 17 (1964), S. 239-92.
Liu, Mau-tsai: Die chinesischen Nachrichten zur Geschichte der Osttürken, 2 Bände, Wiesbaden 1958.
Maspero, H.: Le dialecte de Tch'an-ngan sous les T'ang. BEFEO 20:2 (1920).
M = Menges, Karl, H.: Tungusen und Liao, Wiesbaden 1968.
Moravcsik, Gyula: Byzantinoturcica, II, Budapest 1943.
Pelliot, Paul: Note sur les T'ou-yu-houen et les Sou-pi. TP 20 (1921), S. 323-32.
---: Les mots à h initiale, aujourd'hui amuie, dans le mongol des XIII^e et XIV^e siècles, JA 206 (1925), S. 193-263.
---: Sur yam ou Jam, "relais postal", TP 27 (1930), S. 192-5.
Poppe, Nicholas: Grammar of Written Mongolian, Wiesbaden 1954.
Pulleyblank, E.G.: The consonantal system of Old Chinese, AM 9 (1962), S. 57-144, 206-65.
Ratchnevsky, Paul: Les Che-Wei étaient-ils des mongols? In: Mélanges de Sinologie offerts à Monsieur Paul Demiéville, Im Paris 1966, S. 225-51.

